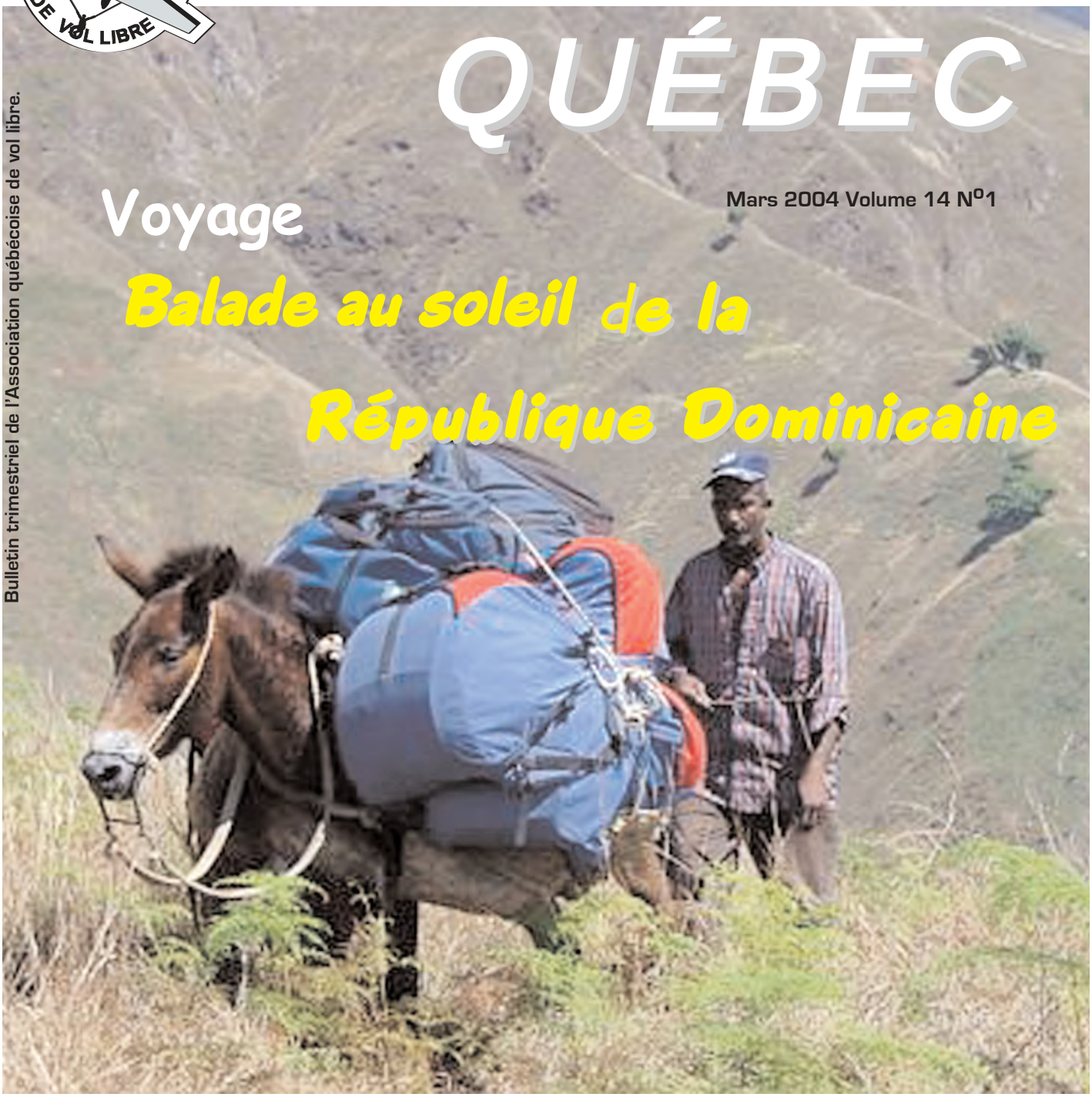
# SURVOL QUÉBEC

Mars 2004 Volume 14 N°1

Bulletin trimestriel de l'Association québécoise de vol libre.



Voyage

## Balade au soleil de la République Dominicaine

## Paralpinisme : Objectif 5611 mètres

# Administrateurs & comités

**Présidente**
*Myriam Savard,* (450) 777-9677
myriams1@hotmail.com

**Vice-présidents**
*Domagoj Juretic,* (450) 922-8091
domjuretic@videotron.ca
*René Marion,* (418) 826-3117
azur@clic.net

**Secrétaires***Maxime Mathieu,* (450) 448-4116
max2mat@yahoo.ca

**Trésorier**
*Christian Landry,* (450) 448-9285
landry.christian@sympatico.ca

**Agent de liaisonTransport Canada**
*Bruno Allard,* (514) 277-5025
bruno.allard@videotron.ca
*René Marion,* (418) 826-3117
azur@clic.net

**Centre de documentation**
*Jacques Fontaine,* (514) 881-9674
jacques.fontaine@ecoservice.ca

**Communications**
*Daniel Lavigne,* (450) 437-1329
isabellelavigne@videotron.ca
*Domagoj Juretic,* (450) 922-8091
domjuretic@videotron.ca

**Enseignement**
*Jacques Blanchet,* (450) 587-8917
BlanchetJa@petromont.qc.ca
*René Marion,* (418) 826-3117
azur@clic.net

**Festival Plein Air**
*Jacques Blanchet,* (450) 587-8917
BlanchetJa@petromont.qc.ca

**Profil vidéo**
*Domagoj Juretic,* (450) 922-8091
domjuretic@videotron.ca
*Jean-Claude Masson,* (450) 677-2809
flyingjc2002@yahoo.ca
*Michel Fréchette,* (819) 569-1853
frev@videotron.ca

**Sécurité et règlementation**
*Martin St-Hilaire,* (418) 548-1132
sthm22@yahoo.ca

**Site web**
*Christian Forget,* (514) 598-9376
ccf@cam.org

**Survol**
*Suzanne Francoeur,* (450) 463-0729
francoeurs@videotron.ca

## Pour toutes questions ou commentaires

site internet : www.aqvl.qc.ca

## Tarif publicitaire

| *Membre de l'A.Q.V.L.* | | *Non-membre de l'A.Q.V.L.* | |
|---|---|---|---|
| 1 page | 75.00$ | 1 page | 150.00$ |
| 1/2 page | 50.00$ | 1/2 page | 100.00$ |
| 1/4 page | 25.00$ | 1/4 page | 50.00$ |
| page couverture arrière ou avant interne | 150.00$ | page couverture arrière ou avant interne | 300.00$ |
| Insertion avec le Survol | 75.00$ | Insertion avec le Survol | 150.00$ |

# Somme-air

*À ne pas manquer dans votre prochain numéro*

*- La suite de l'expédition pour le El Pico par René Caissy et Jacques Blanchet*
*- Infos clubs*
*... et encore plus !*


Édito 4
FSS 4
Mot du président 5
Pigeon voyageur 6
Infos Clubs 14
Air'ence 15
Turbulence 20
Répertoire des clubs et des écoles 22
Petites annonces 23
Bulletin, Coupe de distance 24
Rapport d'accident 25

Parlons assurance 7
Myriam Savard

République Dominicaine, joindre l'utile à l'agréable
Bruno Berti 8

Le festival plein air, aventure et écotourisme 9
Jacques Blanchet

Paralpinisme: Objectif 5611 mètres... 10
René Caissy

Petite balade au soleil de la République Dominicaine
Nathalie Gagnon 17



*Éditrice :*
Line Turcotte

*Correction des textes :*
Mélissa Houle,
Suzanne Francoeur

*Photo couverture :*
*Mule au décollage de LasAguitas - République Dominicaine ;*
*Claude Montpetit*



*CARNETS DE VOL de l'ACVL*

Toujours disponibles
Prix: $13.00 chaque
Achetez-les à une école ou à l'administrateur de l'ACVL admin@hpac.ca
Instructeurs: Votre coût est $8.00 chaque, commande minimum de 10 carnets
Représentants: Votre coût est $10 chaque, commande minimum de 10 carnets

Tous les prix incluent la TPS et les frais d'envoi. www.hpac.ca/old/forms/LogBook.pdf



Dates de parution : le Survol paraît 4 fois par année soit en mars, juin, septembre et décembre. Les dates de tombée sont les ***12 février, 15 mai, 15 août et 15 novembre***. Tous les documents reçus après cette date seront publiés dans le numéro suivant et ce, sans exception. Merci de votre collaboration. Voici l'adresse pour nous faire part de vos commentaires et suggestions ou pour nous envoyer vos articles, soit sur disquette ou par courrier électronique :



Suzanne Francoeur
750 Guilbault, Longueuil (Québec), J4H 2V5
(450) 463-0729 ou francoeurs@videotron.ca

# Dernier petit mot de Line

Allez hop cascade!

Et un autre numéro de terminé... Ou devrais-je dire, mon dernier numéro de terminé...

J'espère que vous prendrez plaisir à lire les histoires de vols sous le soleil. À ne pas manquer, la première partie de deux, du périple de Jacques Blanchet et René Caissy. Ils ont escaladé le volcan El Pico au Mexique dans le but de redescendre en parapente... ont-ils réussi, à vous de le découvrir.

La République Dominicaine semble aussi une destination très prisée auprès des pilotes de vol libre du Québec. Vous pourrez lire deux histoires de vol, pour le moins différentes, dans ce coin.

Je désire aussi vous informer que j'ai trouvé une remplaçante au poste d'éditrice du Survol! Et oui, je crois bien avoir trouvé la deuxième perle rare (ha! ha! la première étant moi). Trêve de plaisanterie, Suzanne Francoeur prendra la relève à partir du prochain numéro. Elle a suivi de près ce numéro et ce sent prête à relever le défi. J'espère que vous serez tout aussi coopératif et gentil avec elle que vous l'avez été avec moi. Suzanne est pilote-élève de parapente mais visite la communauté du vol libre depuis déjà au moins deux ans. Elle passe souvent à St-Paul D'Abbotsford avec Jacques Blanchet et vous l'avez sûrement déjà vue au Saguenay. Vous pourrez donc lui faire parvenir tous vos supers articles dès maintenant à : francoeurs@videotron.ca . J'assurerai toujours le support technique pour les premiers numéros.

Bonne lecture et encore MERCI BEAUCOUP de m'avoir encouragée et soutenue tout au long de cette belle aventure! Je vous suis très reconnaissante de tous vos bons mots et surtout de vos articles. Vous savez chaque petit article est une page de plus à votre revue et un plaisir de lire pour plusieurs lecteurs.

Bonne saison!

*Line Turcotte*
ex-éditrice du Survol

Voici la liste des FSS pour le Québec et l'Ontario. Vous pouvez aussi la retrouver sur le site de Nav Canada au www.navcanada.ca

## Québec

| | |
|---|---|
| Gatineau | 800-567-6883 |
| Iles-de-la Madeleine | 418-969-4332 |
| Kujjuarapik | 800-806-9668 |
| Kuujjuag | 800-673-0984 |
| La Grande Rivière | 819-638-8513 |
| Mont-Joli | 800-463-9071 |
| Montréal / Dorval | 800-361-2848 |
| Québec | 800-463-4485 |
| *Parler avec un préposé* | 418-871-6760 |
| *Prévisions enregistrées* | 418-871-6761 |
| Roberval | 800-463-4919 |
| Rouyn | 800-567-6316 |
| Sept-Iles | 800-463-1784 |
| Squaw Lk Seasonal- | 800-463-6377 |
| Schefferville-Val d'Or | 800-567-6316 |

## Ontario

| | |
|---|---|
| Kenora | 807-548-4111 |
| Kingston | 613-389-6325 |
| London | 519-452-4040 |
| North Bay | 800-300-8300 |
| Salt Ste. Marie | 705-779-3382 |
| Sioux Lookout. | 807-737-2819 |
| St. Catharines | 905-688-4852 |
| Thunder Bay | 807-577-3343 |
| Timmins | 705-264-5425 |
| Toronto/Buttonville | 416-973-5910 |

# Mot de la présidente

Bonjour à tous, passionnés.

Bien sur, passionnés de vol libre mais aussi, passionnés tout court. Avec tout ce que le vol libre implique comme apprentissage, ses contraintes et ses risques, il faut être tout d'abord passionné pour se rendre jusqu'au premier vol souvent sans avoir même jamais vécu les sensations d'un seul vrai vol digne de ce nom, et ensuite, persévérer et toujours évoluer, sans limites à notre propre surpassement. Autant la solitude et l'isolement sont partie intégrante de ces instants de grande intensité, autant la vie sociale en " gang " en est indissociable. Oui, une gang de passionnés, des gens de caractère avec leur personnalité propre, forte et très diverses, avec des goûts et opinions différentes, des humains. Pour l'amour du vol et de sa liberté, soyons tolérants envers cette diversité. Il est entendu que la patience est une vertu nécessaire à la pratique de notre sport, nous devrions y ajouter la tolérance pour la longévité du vol libre.

J'aimerais sincèrement remercier l'équipe 2003 ainsi que tous les bénévoles qui ont, année après année, fait évoluer l'AQVL. L'équipe 2004 formant les comités et l'exécutif est en train de s'organiser. Maxime Mathieu s'occupera encore une fois des adhésions et du secrétariat. Christian Landry s'occupe à nouveau de la trésorerie. Domagoj Juretic s'engage toujours à titre de vice président et René Marion se joint à l'équipe avec de nouvelles idées à titre, lui aussi, de vice président. Le Survol est encore entre de bonnes mains avec Line Turcotte qui poursuit son mandat en attendant un ou une remplaçant(e). Jacques Blanchet est de nouveau présent pour relever le défi du comité enseignement et fera équipe avec René Marion. Ils ont en main le projet de standardisation de l'enseignement. Ils s'occuperont aussi de la sécurité et de la règlementation. Notre contact avec Transport Canada se fera cette année par René Marion avec l'aide de Bruno Allard, bien sur. Christian Forget continuera aussi son bon travail avec notre site web. Le duo Daniel Lavigne et Domagoj Juretic renouvellent leur mandat au comité communication. L'équipe du profil vidéo s'agrandit avec Jean-Claude Masson qui s'ajoute à Michel Fréchette et Domagoj Juretic. Après bien des revirements et imprévus, il y a de fortes chances que cette année soit la bonne ! Et finalement, Jacques Blanchet prend en charge notre présence au Festival plein air, aventure et écotourisme où notre présence risque d'être plus rentable qu'au traditionnel Salon National du Grand Air. Du moins, nous l'espérons !

Ha oui, le poste aux compétitions est encore libre. À qui la chance ?! En passant, vous trouverez, sur le site web de l'HPAC/ACVL, une page pour inscrire vos vols voyages. Seulement quelques pilotes du Québec y inscrivent présentement leurs vols. Ce serait bien de se prévaloir de ce service en plus grand nombre. D'ailleurs, c'est à partir de ces données que les plaques pour la coupe provinciale de distance seront attribuées.

Soyez certains que nous ferons de notre mieux avec le temps et les effectifs, pour faire avancer les dossiers que vous nous avez confiés lors de la dernière assemblée générale.

Si vous avez des questions, vous pouvez les adresser sur notre site web au www.AQVL.qc.ca et notre comité communication vous répondra ou vous dirigera dans des délais raisonnables. Vous y trouverez aussi la liste à jour des responsables des comités avec leur numéro de téléphone et adresse électronique. Le site web de l'HPAC/ACVL contient aussi énormément d'information et mérite très certainement une visite (www.hpac.ca). Vous pouvez aussi consulter notre site de discussion (http://cf.groups.yahoo.com/group/vol-libre/) où il nous arrive de diffuser de l'information entre les parutions du Survol. Line s'occupe également d'y jeter un coup d'œil et d'en reprendre certains articles pour vous, pour le Survol.

Ah oui, lors de votre réinscription, assurez-vous de répondre au sondage sur le mode de publication du Survol. Il y aura aussi une question pour les nouveaux adeptes afin de connaître la façon dont ils ont entendu parler de vol libre. Le but ici est d'estimer quels sont nos meilleurs moyens de visibilité pour mieux diriger nos efforts.

N'oubliez pas d'effectuer les vérifications d'usage sur votre équipement et de faire replier votre parachute de secours par une personne compétente. Pensez aussi à rappeler les priorités de vols et les règles de sécurité particulières à votre site aux nouveaux pilotes qui vous entourent.

Pour finir, je vous souhaite à tous une saison digne de vos rêves hivernaux et une atmosphère propice à la tolérance ;-)

Alors soyez prudents et bons vols !

*Myriam Savard*
*Présidente de l'AQVL*

# Le Pigeon Voyageur

*De: René Caissy*
*À: vol-libre@groupesyahoo.ca*
*Envoyé: décembre, 2003*
*Objet: Assurance voyage*

Salut Maurice,

Je voyage beaucoup avec mon parapente et tous mon matos est assuré avec mon assurance habitation. Généralement nos parapentes sont inclus dans nos biens-meubles et sont couverts en voyage. Il s'agit de vérifier avec un représentant.

Par ailleurs, à moins que tu aie un équipement monstre, il n'y a pas de surplus à payer pour les parapentes sur l'avion. C'est considéré comme un bagage normale.

Le plus important en voyage est sans contredit de contracter une assurance accident qui couvre spécifiquement l'activité vol libre. Beaucoup de gens néglige ce détail et un accident à l'étranger risque de leur coûter très cher dans tous les sens du terme. Cette assurance coûte autour de 2 $/jour. Je connais notamment Globe Trek vendu par l'agence Club Aventure de Montréal; ce produit couvre la majorité des activités à risque...

Bon voyage !

René Caissy

---

*De: Christian Forget*
*À: vol-libre@groupesyahoo.ca*
*Envoyé: décembre, 2003*
*Objet: Mise à jour site AQVL*

Bonjour les oiseaux,

La page des instructeurs de notre site vient de subir une mise à jour MAJEURE. Certains instructeurs dont leurs compétences ne font aucun doute ont tout de même disparus de la liste alors que des nouveaux ont été ajoutés.

Auparavant, je me fiais à la bonne foi de chacun pour mettre à jour la liste car il semblait y avoir des délais interminables au niveau de l'ACVL. Maintenant, Maxime Mathieu, notre secrétaire travaille en étroite collaboration avec l'Association canadienne afin que leur base de données soit plus à jour. Alors veuillez prendre note que dorénavant, c'est la base de données de l'ACVL qui représente LA SEULE source pour la page des instructeurs de notre site. La raison: Pour éviter de brouiller les cartes inutilement, surtout pour les visiteurs profanes. Il est IMPORTANT que les deux sites disent la même chose car nous faisons partie de l'ACVL. Toute disparité ne fait que semer la confusion. Qu'est-ce que je fais si: **Votre nom n'est pas là**

*Vérifiez que vous êtes bien dans la base de donnée de l'ACVL
Votre nom n'est PAS dans la base de donnée de l'ACVL.

**Pour cela il faut:**
*Être membre en règle de l'AQVL et par conséquent, de l'ACVL
*Avoir complété votre niveau depuis les trois dernières années.
*Avoir votre certification à jour en premiers soins par un organisme reconnu. L'Ambulance St-Jean, la Patrouille canadienne de ski, la Croix Rouge, Sirius sont des organismes reconnus.
Votre nom est dans la base de données ACVL mais pas sur le site de l'AQVL ou encore, il y a disparité de données.
*C'est un oubli de ma part ou je suis dû pour une mise à jour. Alors vous m'écrivez.

Christian Forget
Webmestre Association québécoise de vol libre
www.aqvl.qc.ca

---

*De: Pierre Vanier*
*À: vol-libre@groupesyahoo.ca*
*Envoyé: Février, 2004*
*Objet: Canarian news...*

Salut tout le monde,

Après quatre semaines avec des conditions de vol presque idéales, les deux dernières ont été plus marginales. Retour de la Calima et cette fois, en plus du sable, le vent transportait aussi quelques sauterelles égarées. Gracieuseté du Sahara à quelques centaines de kilomètres d'ici.

Après la Calima nous avons eu droit à deux jours de pluie torrentielle. Pluie en basse couche et neige sur tous les sommets de plus de 1500m et croyez-moi, il y en a eu... Le Teide est tout blanc. J'essais de vous envoyer des photos pour illustrer le tout. C'est toujours un peu spécial de passer de la mer sous le soleil et 25$^{o}$C et en moins d'une heure se retrouver les pieds dans la neige à 3-4$^{o}$c . Tout ça c'est le gradient de température. Nous perdons entre 0.7 et 1$^{o}$c à chaque 100m de gain d'altitude

Nous avons malgré tout fait quelques beaux vols ces derniers jours. La météo se replace. Aujourd'hui, je me suis fait un vol de 1:30 hres avec repos au déco pour quelques minutes et redécollage pour une autre demi-heure de vol. C'est quand même mieux que rien...

J'attend des photos que des Européens ont prises la semaine dernière. Dès que je les reçois, je vous les fait suivre.

Profitez bien de l'hiver. Plusieurs m'ont dit que les conditions de ski étaient excellentes. Je suis bien content pour vous. Allez-jouez dehors... Ça fait du bien.

Ciao, À bientôt!
Pierre Vanier

# Parlons assurance

Comme vous le savez, l'HPAC/ACVL a du changer d'assureur en 2003. Les délais dus à la difficulté à trouver un nouvel assureur, ont causé des problèmes à certaines personnes l'an dernier et nous en sommes désolés. De plus, la nouvelle assurance coûte plus cher d'où l'augmentation du coût de la carte de membre l'an dernier qui est passé à 150$. Jusqu'à présent, notons que sur cette somme, 107$ vont à l'HPAC/ACVL (incluant l'assurance), 20$ vont à l'édition et à la publication du Survol et il reste donc 23$ pour le financement de tous les autres projets de l'AQVL.

Il est important de savoir que la nouvelle police nous couvre au Canada seulement. Alors, il faut contracter une assurance temporaire lorsque nous volons ailleurs.

Je tiens ici à exposer un point sur lequel nous avons régulièrement des questions. L'information diffusée dans le paragraphe qui suit, provient de M. Gregg Humphries, le coordinateur des assurances à l'HPAC/ACVL.

L'assurance de l'HPAC/ACVL stipule que tous les propriétaires de terrain qui consentent à prêter leur terrain pour l'utilisation de notre sport, sont automatiquement assurés contre d'éventuelles poursuites judiciaires. Ceci évite donc d'avoir à tenir à jour une liste exhaustive et aussi, de pouvoir assurer un propriétaire dès qu'il consent à ce que nous utilisions son terrain. Généralement, comme c'est le cas de l'assurance de l'USHGA par exemple, la liste des terrains assurés est fixe. Alors, si un pilote non membre de l'HPAC/ACVL a un accident sur un terrain au Canada, le propriétaire du terrain n'est pas couvert par notre police (ni par celle du pilote) et pourrait être poursuivi en justice. Si cela devait se produire, il va sans dire que ceci se saurait vite et que les propriétaires de la plupart des terrains qui nous sont prêtés nous retireraient nos privilèges pour éviter que de telles choses leur arrive. C'est pourquoi nous devons nous assurer que tous les pilotes volant à nos sites et utilisant nos terrains d'atterrissages sont soit membre de notre association, soit en possession d'une assurance temporaire de l'HPAC/ACVL.

Cette assurance temporaire coûte maintenant 40$ pour 90 jours et le formulaire est disponible sur le site de l'ACVL sous www.hpac.ca en cliquant sur " Allons voler " et sur " En visite au Canada ? ". De même, le formulaire d'adhésion pour l'AQVL se trouve sous www.aqvl.qc.ca en cliquant sur " adhésion à l'AQVL ".

Dans le même ordre de pensée, il est important de s'assurer que les terrains officiels soient connus des pilotes et de décourager l'utilisation de terrains pour lesquels nous n'avons pas d'entente. De plus, l'utilisation répétée et sans permission de ces terrains suscite parfois la colère du propriétaire, ce qui met encore en jeux les ententes et privilèges que nous avons. Bien sur, personne n'est à l'abri d'un atterrissage d'urgence. Cependant, lorsque nous devons effectuer de telles manœuvres à plusieurs reprises, nous aurions avantage à nous poser des questions et à tenter de corriger le problème.

Bon, j'espère que ceci éclaircira quelques points nébuleux.

En espérant que nos assurances ne nous serviront pas, je vous souhaite bons vols !

Myriam Savard
Présidente de l'AQVL

## Certification HAGAR

Pour obtenir votre H.A.G.A.R. vous devez, entre autres, compléter un formulaire d'attestation médicale et le faire signer par un témoin qui vous connaît bien. Si vous allez passer votre examen seul(e), il est important d'obtenir ce formulaire avant de vous y présenter. Pour ce faire, communiquez avec Transport Canada aux coordonnées suivantes :

**Transport Canada Édifice de l'administration régionale**
700, Leight Capreol, Dorval Qc, H4Y 1G7
Tél.: 633-3240

**Centre de Transports Canada de Longueuil Aviation civile**
101 Boul. Roland Therrien
Bureau 807, Longueuil Qc, J4H 4B9
Tél.: 450-928-4374

**Transport Canada Centre de services de Ste-Foy Aviation civile**
500, rue principale, bureau 2008
Aéroport International Jean-Lesage
Ste-Foy Qc, G2G 2T9
Tél.: 640-2690

# République Dominicaine... joindre l'utile à l'agréable!

*Par: Bruno Berti*

Salut tout le monde !!

depuis mon retour de la République Dominicaine, j'ai beaucoup travaillé (construction...) faut que ça se paye ce voyage là!! ha! ha! Sans farce, très occupé... J'ai quand même eu le temps de monter un diaporama de photos numériques. Le problème, c'est qu'il est lourd! les photos sont de 5,3 mpx, ça dure 22 minutes... il fait 135 MO... et je sais pas comment le partager avec vous!! Sûrement que Christian pourra m'éclairer... À suivre...

Alors voilà ; j'ai fini en 41e position... à un moment donné j'étais 32e!! Beaucoup d'erreurs de débutant (et d'impatience!!). "Je suis venu pour voler moi !!!" Des fois, il faut savoir attendre et moins attaquer... Une super belle expérience (enrichissante!) et je me suis fait des amis de partout dans l'monde!! Intéressant de voler au côté d'ailes de compétition (Boomerang, Avax RS, UP Targa...) et de les voir disparaître dans les transitions... (ok, j'exagère un peu...) une bonne différence en performance , ça c'est certain..

Les nationales canadiennes se font dans l'ouest cette année... j'y serai!! La compétition m'intéresse beaucoup, c'est une belle gang et une occasion de s'améliorer énormément en tant que pilote, quelques années de plus à mon actif, 200 à 300 hres de vol par an, une aile compète et je serai prêt pour la coupe du monde!! Xavier Murillo me dit au bar, à Monterillo, (j'étais en République Dominicaine une semaine avant la compétition) : "Quoi ??!! t'as jamais fait de compète !!?? " Je lui montrais mon Gps tout neuf, lui demandant des conseils sur le fonctionnement et il me dit : "Ouais... pas de problème!! On va te montrer. Je crois qu'il n'y a jamais eu de québécois sur le circuit mondial. Tu te classes dans les 15 premiers et on te garde une place!" Vous imaginez!! Si je l'avais fait!! Je ne suis pas prêt pour ça... pression-pression!! Ma 41e position est bien correcte pour moi car les 20 premières places étaient plutôt inaccessibles (même pas proches!!) et les "tasks" plutôt difficiles... Des fois, aucun pilote au "goal", des manches de 55 km qui se bouclaient (pour ceux qui finissaient...) en 4 à 5 hres de vol!! Pas facile et avec des plafonds (aux nuages) à 1700m dans le meilleur des cas pour moi.. Il y avait des pilotes de haut calibre qui faisaient des "sleds"!! Pas souvent, mais c'est arrivé.

Alors voilà!! Un petit compte rendu... et je lance un message : Si j'avais l'appui de commandite, je n'hésiterais pas à me lancer!! En attendant je travaille pour mieux voyager et c'est bien!! C'est pas à ce rythme là, par contre, qu'on vole assez pour une aile de compète ou obtenir le niveau pour la coupe du monde mais chaque chose en son temps !!!!!!!!! Haaaaa!!!!

Le vol LIBRE!
Que bueno!!

ACN TRANSPORT
DÉMÉNAGEMENT • ENTREPOSAGE

1343, 32e Avenue, P.A.T. (Qc) H1A 3L7
**(514) 498-8359**

ASSURANCE - PERMIS - VISA

PROPRIÉTAIRE : CARL RHÉAUME

( Nous embauchons pour la saison 2004, environ 6 semaines intenses)

Le festival plein air, aventure et écotourisme

## 3e édition

Du nouveau cette année, l'AQVL quitte le salon du grand air du Stade Olympique pour se joindre à la troisième édition du festival plein air aventure et écotourisme fondé par Stéphane Corbeil de la revue ESPACES et qui se tiendra là où veulent se retrouver les gens de plein air, loin des néons et du béton, près de la verdure et de la nature.

Fort de son succès de l'année dernière où 8000 adeptes de plein air se sont réunis au parc national des îles de Boucherville, le festival revient donc en force cette année les 15 et 16 mai ET NOUS Y SERONS.

Il s'agit ici d'un festival avec un tout nouveau concept interactif intérieur et extérieur où nous pourrons faire participer une clientèle cible à la découverte du parapente et du delta via un kiosque intérieur avec vidéo, dépliants, simulateur de vol et représentants, ainsi que des activités extérieures de découverte du parapente et deltaplane telles les premières leçons de prise en main, gonflage et course au décollage puis, je l'espère, de démonstration de vol au treuil et vol tracté.

Tous les efforts des organisateurs du festival sont orientés vers un même objectif : permettre de réaliser une action de mise en marché pertinente à une période où le consommateur est pleinement réceptif et prêt à décider de ses choix d'activités.

N'ayant nul doute d'une réponse aussi généreuse que celle de l'année dernière des membres de notre association, j'espère sincèrement que cette nouvelle orientation sera un grand succès pour notre sport !

Pour plus d'information sur cet évènement, visitez le site http://www.espaces.qc.ca/plein_air/

Bon festival.

Jacques Blanchet

*Aux collectionneurs d'antiquités*

Vous avez un vieux delta inapte à redéployer ses ailes et à voler ?

Il vous est maintenant possible de lui donner une chance d'en mettre à nouveau plein la vue au monde qui nous entoure.

Nous inventorions les ailes de garage disponibles partout au Québec. Nous avons des demandes de commerçants désireux d'exposer des «machines volantes». Afin de pouvoir satisfaire à ce besoin tout en vous rendant un «p'tit service», laissez-nous votre nom et numéro de téléphone à l'adresse suivante :

www.aqvl.qc.ca

# Paralpinisme : Objectif 5611 mètres...

*Par: RenØ Caissy*

*Le **El Pico De Orizaba** est un volcan éteint situé en bordure du golfe du Mexique, près de Veracruz au Mexique. Plus haut volcan d'Amérique du Nord, il culmine à 5611 mètres. Son sommet est recouvert de neige durant toute l'année*

***Lors de ma présentation du mois d'avril en santé et sécurité, j'avais brièvement fait part de mon prochain objectif ; soit de gravir le plus haut volcan d'Amérique du Nord, le El Pico de Orizaba (5611 mètres), et de " voler son sommet ! ", c'est-à-dire de redescendre la montagne par la voie des airs, en parapente.***

## Première partie

Avec Jacques Blanchet, un ami pilote, je m'envole donc pour le Mexique le 22 novembre prochain, et j'espère pouvoir réaliser mon projet. En collaboration avec Dominic Payette, je compte vous faire part du déroulement de cette aventure en vous envoyant, lorsque ce sera possible, des rapports d'expédition, via internet. Mon objectif, en rédigeant ces rapports, est de joindre l'utile à l'agréable, c'est-à-dire de partager mon voyage, tout en vous montrant la gestion quotidienne d'un environnement à risque.

### Les Préparatifs

Les étapes préparatoires à l'ascension d'une haute montagne ne sont pas tellement différentes de celles qui sont nécessaires lorsqu'on aborde tout genre d'activités dangereuses. D'abord, une question s'impose : quel genre de danger vais-je rencontrer et, suivant ces dangers, quels équipements, comportements et attitudes seront appropriés à la situation rencontrée ? Ma première démarche, essentiellement documentaire, me permet d'apprendre que la montagne convoitée appartient au domaine de la haute montagne, un environnement pauvre en oxygène. Pour se prémunir du mal des montagnes dont les symptômes vont du simple mal de tête à l'œdème cérébral, souvent fatal, il faut respecter certaines étapes d'adaptation, qui permettent à l'organisme de s'ajuster progressivement au manque d'oxygène en fabriquant plus de globules rouges, les cellules responsables de la captation de l'oxygène. Concrètement, cela signifie, qu'aux premiers jours de mon expédition, avec mon compagnon de cordée, Jacques, nous passerons la première nuit dans un village à 2200 mètres. Malgré qu'elle soit modeste, une telle altitude envoie un premier signal à l'organisme, qui commence le processus d'adaptation. Les jours suivants, nous allons entreprendre des randonnées entre 3000 et 4000 mètres, en revenant dormir à 3000 mètres, respectant ainsi un adage alpin qui dit "climb high but sleep low". Puis, vers le cinquième jour, un véhicule 4X4 nous conduira au camp de base du El Pico de Orizaba, qui se trouve au début de la zone des neiges éternelles, soit à 4200 mètres. Sur place, après une journée de repos, nous ferons une randonnée de 2 heures jusqu'au début du glacier, qui constitue la voie d'accès au sommet. Cette première sortie permettra de baliser une partie du trajet que nous ferons de nuit à la lueur des lampes frontales, et d'effectuer un premier vol de parapente pour évaluer les conditions d'atterrissage au camp de base.

Autre question importante qui doit être posée à l'étape préparatoire de notre expédition : quels genres de conditions climatiques allons-nous rencontrer ? Au Mexique, l'été (saison sèche) s'étend de octobre à mars. Or, juste après la période des ouragans qui sévit dans le golfe du

Mexique en septembre et octobre, il y a généralement un anti-cyclone (du beau temps…) sur la région où nous nous rendons. C'est pourquoi nous avons choisi d'y aller à la fin novembre. Voilà pour les conditions "macro" climatiques. En terme microclimatique maintenant, El Pico De Orizaba, comme toute haute montagne, a ses caprices météos ! D'abord, même -et surtout- par beau temps sur la région, la visibilité au sommet risque d'être compromise à cause du nuage de brouillard qui s'accroche généralement au sommet des volcans dans les régions chaudes. Le phénomène vient de ce que l'air chaud en basse altitude remonte le long des pentes du volcan jusqu'à ce qu'il rencontre de l'air plus froid et se condense. Dans les régions chaudes, les volcans sont en quelque sorte des machines à fabriquer des nuages !

Pour éviter ce brouillard qui interdirait tout décollage de parapente et représente même un risque de s'égarer sur la montagne, nous entamerons donc l'ascension de nuit pour être au sommet peu après le levé du soleil. Cette manière de faire n'a rien d'exceptionnelle; les alpinistes essaient en général d'être revenus au camp de base avant midi, car au-delà, les risques d'accidents (avalanches, rupture de pont de neige au-dessus des crevasses, éboulis…) sont plus élevés à cause de la chaleur du soleil qui accroît les mouvements du glacier.

Au plan de l'équipement maintenant, le défi est de taille. Il faut tâcher d'être le plus léger possible tout en demeurant sécuritaire. Un casque d'escalade léger remplace le traditionnel full face utilisé en parapente de même qu'un harnais léger adapté à la montagne remplace la traditionnelle sellette, plus encombrante. C'est donc avec un parapente minutieusement plié dans notre sac à dos, avec beaucoup d'eau, de la nourriture légère telle noix et power bar, avec les crampons aux pieds, le piolet à la main, et habillés pour affronter une température hivernale que nous devrions entamer l'ascension du El Pico De Orizaba autour de la fin novembre. Parvenu au sommet, si le temps est suffisamment dégagé, et que le vent n'excède pas les 20 km/h, nous devrions nous envoler du sommet pour une ballade aérienne à près de 19 000 pieds !

## Deuxième partie

Le rapport no 1 concernait la préparation et la planification du projet El Pico de Orizaba.

Dans ce rapport no 2, j'entends confronter la réalité sur le terrain (et dans les airs) avec ce qui avait été prévu. Je crois que cette approche a l'utilité de révéler à quel point nos activités à risque, quelles qu'elles soient, ne sauraient être dirigées par des règles figées et statiques, mais plutôt par une approche dynamique qui tient compte des changements imprévus.

Grosso modo, le voyage avance... et se déroule à merveille. Le Mexique est un pays dépaysant et étonnant à plus d'un égard. Paradoxalement, à date, le pire danger est peut être derrière nous... Sortir de Mexico, une ville de 20 millions d'habitants, avec notre voiture louée, a été très éprouvant !

Nous avons passé la première nuit à Puebla, une "petite" ville d'un million d'habitants, à 2100 mètres d'altitude, deux heures à l'est de Mexico. Le lendemain, dimanche le 23 novembre, nous sommes allés vers le nord, jusqu'à Huamantla, un village du 16ième siècle, assoupi sur le versant nord de la Malinche, un volcan endormi qui culmine à 4461 mètres. Nous avons prévu gravir ce volcan pour évaluer notre adaptation à

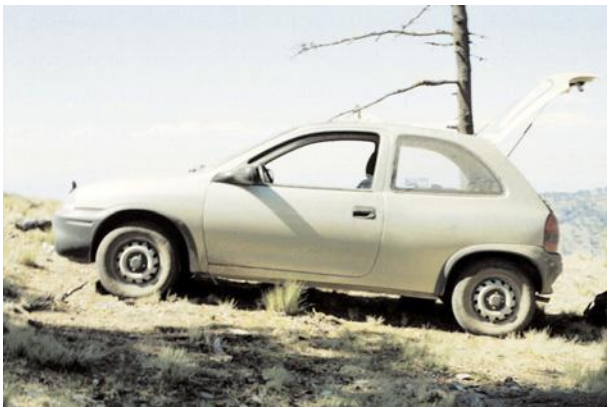
l'altitude et en guise de préparation à l'ascension du Pico de Orizaba. Lundi le 24 novembre, Jacques et moi sommes allés faire une petite randonnée à 3500 mètres pour voir... Nous nous sommes rendus jusqu'aux ruines d'un ancien refuge de montagne où j'ai ressenti les premiers symptômes du mal des montagnes, soit un mal de tête sévère et des nausées. Le remède contre le mal des montagnes est simple et consiste à descendre, ce que nous fîmes ; Jacques, quant à lui, ne ressentait pas ces malaises.

De retour à Huamantla, tout était rentré dans l'ordre et j'ai attribué mes symptômes à une ascension trop rapide. Personnellement je n'avais jamais ressenti de malaises à une aussi basse altitude et cela me confirme que le mal des montagnes peut se manifester sournoisement au-dessus de 3000 mètres surtout chez les personnes qui, d'ordinaire, vivent au niveau de la mer. Mardi, faisant fi de mes symptômes, nous sommes retournés au Malinche en vu de faire le sommet. Environ à la même altitude que la veille, les mêmes symptômes sont apparus ; j'ai néanmoins décidé de poursuivre l'ascension, en portant une attention particulière à mon état, et en tenant compte du fait que l'ascension de cette montagne ne présente aucune difficulté technique. Vers 4100 mètres j'ai cependant dû faire demi-tour car mes nausées et mon mal de tête augmentaient en intensité. Jacques et moi sommes restés en liaison radio et ce dernier s'est rendu au sommet, pendant que je redescendais jusqu'aux ruines où mes symptômes se sont atténués. Il s'agissait pour Jacques d'un record personnel d'altitude et sa réussite lui a donné confiance pour la suite du voyage. Pour ma part, j'étais déçu de devoir renoncer aux 400 derniers mètres mais j'étais physiologiquement incapable d'aller plus haut.

Depuis mardi, je suis remonté deux fois au niveau de mon " altitude critique " et je n'ai plus ressenti ces symptômes désagréables, signe que le processus d'adaptation est entamé.

Mercredi le 26 novembre nous avons décidé d'aller faire prendre l'air à nos parapentes. Loin à l'est sur l'autre versant d'une vallée semi-désertique, nous avons repéré un grand plateau et une route qui serpentait à flanc de montagnes, augurant de beaux vols en perspective. Nous avons roulé longtemps et nous nous sommes engagés dans de nombreux culs de sac pour enfin parvenir au but, un vaste plateau orienté sud, juché à 3200 mètres, près du village de San Josee de Buenavista dans le très très arrière pays mexicain. Notre premier contact avec le Mexique rural nous a beaucoup impressionnés ; les jeunes bergers de 10 ans qui conduisent leurs troupeaux, les enfants qui sortent de nul part, tantôt l'air triste et résigné, tantôt montant de splendides chevaux. Par ailleurs, tout ce que j'ai lu et entendu concernant les dangers de voyager au Mexique est, jusqu'à maintenant, tout faux et s'applique davantage à mon avis aux grandes villes, comme partout dans le monde. Les paysans nous ont au contraire témoigné un intérêt et une chaleur que nous n'attendions pas.

Nous avons finalement engagé notre petite Chevrolet compacte sur la route de montagne tout en cherchant, aux alentours de 3000 mètres, une aire de décollage



potentiel. Mais les abords de la route, bordés de cactus et d'autres végétaux peu sympathiques, nous ont forcés à improviser un décollage au milieu de la route, quitte à bloquer le trafic d'ânes (à part nous, il semble que les autos n'empruntent pas cette route....). À l'atterrissage, lui aussi improvisé, Jacques et moi, avions un comité de réception. Les paysans étaient unanimes : c'est la première fois que des parapentes survolaient leurs cieux. Nous prenaient-ils pour des Dieux ? Que non ! La dernière fois qu'un grand prêtre mexicain a pris un gringo étranger pour un Dieu, toute sa civilisation s'est écroulée ! Alors aujourd'hui, les Mexicains, même les plus reculés, savent très bien ce que nous sommes, parce qu'à l'intérieur de leurs vielles maisons de pierres, sous leurs toits de paille et d'épis de blé d'inde, beaucoup ont la télévision. Pour eux, nous étions deux moineaux excentriques qui ne parlent pas très bien espagnol et qui méritent qu'on rit un peu d'eux !

En revenant de San Josee de Buena Vista, hier soir, nous avons aperçu le El Pico de Orizaba pour la première fois. Ses neiges éternelles perçaient le plafond nuageux au soleil couchant ; c'était impressionnant et angoissant à la fois. Ce matin, nous sommes retournés à " notre " site de parapente une seconde fois. Cette fois nous avons trouvé un décollage plus invitant ; j'ai décollé le premier, j'ai grimpé dans un thermique au-dessus du décollage et filmé le décor grâce à ma caméra mini DV installée sur mon casque à l'aide de Duc Tape. J'ai enfin atterri à coté d'un troupeau de chèvres qu'un petit berger conduisait non pas à l'aide d'un chien, pourtant légion au Mexique, mais bien d'un lance-pierre ! Jacques est venu me récupérer avec la voiture et nous sommes remontés. Alors là Jacques a décollé et s'est pris une ascendance thermique plutôt forte qui l'a grimpé aux nuages à près de 5000 mètres ! À la radio, le timbre de sa voix trahissait une certaine nervosité parce que le thermique des régions désertiques, ça brasse... Il a du recourir à la technique des " grandes oreilles " qui consiste à réduire la surface de l'aile en fermant ses extrémités. Cette technique a l'avantage de stabiliser l'aile dans les turbulences et à dégrader le " taux de chute ". Bref, ça permet de descendre quand le vol devient malsain. Jacques a finalement atterri sur le plateau non loin de moi qui observais sa saga aérienne. Croyez le ou non, l'effet combiné du vol mouvementé et de l'altitude a permis à Jacques de célébrer son premier vomissement en vol ! Je vous fais grâce des détails, mais vous avise seulement qu'un parapente, en volant, rencontre un vent de face d'environ 35 km/h ...

Demain, nous quittons Huamantla et partons sur Fortin de Las Flores, où il y a un " vrai " site de parapente et où nous essaierons de faire des vols de distance au-dessus de la vallée. Puis, dimanche, nous devrions nous rendre dormir à Hidalgo, le plus haut village d'Amérique du Nord, à 3500 mètres d'altitude, sur la route vers le refuge de Montagne du Pico-d-O. Ensuite nous redescendrons jusqu'au Village de Tlachichuca, à 2600 mètres, pour faire les provisions en vue de notre tentative d'ascension du volcan. En attendant la suite des évènements, et le rapport numéro 3, j'avise que c'est du ciel bleu, des nuits étoilées et du temps sec et chaud (18 degrés) qui nous accompagnent depuis notre arrivée.

Asta la proxima...

*...à suivre! Dans le prochain numéro du Survol vous pourrez lire la 3e et dernière partie du voyage.*

## Résumé de la réunion du club des Corsaires

Bonjour à tous, le Club des Corsaires a eu sa rencontre annuelle le 15 Février dernier. Les discussions ont été animées et fructueuses. Je vous transmet donc un résumé de cette rencontre.

Le réunion s'est tenue au Stade Olympique de Montréal à la salle Lafontaine.

21 membres étaient présents.

Dans un premier temps un nouvel exécutif a été élu. Il se compose cette année de:

Stéphane Cantin, *Président*
Paul Maurice, *Vice-président*
France Lamer, *Trésorière*
René Gagnon, *Secrétaire.*

Je profite de l'occasion pour féliciter Alain Bouchard et Domagoj Juretic pour leur apport significatif ces deux dernières années dans l'exécutif du Club des Corsaires.

***Dossier -Achats des terrains***

Pour conclure la vente, M. Carl Tremblay a demandé à la CPTAQ de fragmenter le terrain en bas (Route jusqu'à le voie ferrée). Si la réponse est positive le terrain est fragmenté. Si non, M. Carl Tremblay achètera l'autre partie et le tout sera vendu à DVL. Une fois la réponse obtenue, nous pourrons aller de l'avant pour finalise ce projet. Alain Bouchard s'est proposé pour continuer ce dossier et le compléter.

Pour ce qui est de l'accessibilité du décollage Nord des Corsaires, le propriétaire aménagera un autre chemin qui nous conduira au pied du décollage. De plus, il procédera à l'érection d'un escalier cette année qui permettra aux pilotes d'accéder au décollage. Les pilotes désirant s'y rendre à pied pourront le faire en toute quiétude.

***Dossier -Parole au Club Yamaska***

Gilles Boulianne, Luc Paquette et Marc Breton sont invités à prendre la parole afin d'expliquer la situation concernant les atterros hors cibles et le comportement inacceptable des pilotes pris en faute. Des mesures ont été prises afin de remédier à la situation. En résumé, zones sensibles, $100 d'amende et zone Brodeur $250. d'amende pour les pilotes qui seront en infraction. Dans un esprit de coopération avec le Club Yamaska, un comité discipline a été créé. Ce comité se joindra au comité de discipline du Club Yamaska. Ces derniers verront à faire le suivi des infractions. Il est impératif de cesser d'atterrir sur les terrains de M. Brodeur, sinon, nous pourrions perdre le droit de voler à la montagne. Concernant les atterrissages, il n'y a aucune contrainte. Vous pouvez atterrir sur n'importe quel atterrissage officiel autour de la montage (Qu'il soit du club Yamaska ou du club des Corsaires. La sécurité des pilotes prévalant avant tout)

***Dossier -Inter-Club***

Il n'y aura pas d'entente Inter-Club pour cette année. Les membres du club Yamaska ont voté majoritairement pour ne pas renouveler l'entente. Les pilotes devront donc s'en tenir aux décollages respectifs de chacun des clubs. Les pilotes désirant utiliser les décollages de l'un ou l'autre des Clubs, devront être membre des deux clubs.

***Dossier -Explication des droits et règlements des pilotes Corsaires***

Plusieurs pilotes ont demandé des précisions concernant les décollages et atterrissages du Club des Corsaires. Je vous les résume ici:
**Décollage Sud**, situé du coté sud de la montagne (En face du Friton)
**Décollage Ouest**, en face de l'école DVL
**Décollage Nord**, juste au dessus des terrains du Club Yamaska.
**Décollage Est** non exploité (Droit de passage non réglé, Il le sera lorsque nous serons propriétaires)

**Saison de vol, du 1 Mai au 30 Novembre inclusivement**
Accès aux décollages via la navette seulement ou à pied.
Atterro DVL, en bas du décollage Ouest
Atterro Nord (Location du terrain de M. St-Jean)

***Dossier - Navette***

La navette se doit d'être renouvelée pour cette année.
Éric Olivier propose de s'occuper du dossier Navette pour son renouvellement avec une date butoir. 1 Mars 2004 pour une nouvelle navette. Éric essayera de trouver des commandites qui nous fourniraient une navette avec en

contre partie de la publicité sur la navette.

Alain Bouchard s'est proposé également afin de financer une nouvelle navette pour un montant de $5000 en billets de remontée ou en $. Alain et Éric travailleront ensemble afin de trouver une solution pour une nouvelle navette.

Il a été voté de payer $12, 000 en salaire pour le chauffeur pour une saison de vol. 7 jours par semaine, Congé les jours de pluie. Ce qui équivaut à un salaire de $500 par semaine pour une durée de 24 semaines. Dans le passé, le chauffeur était payé $350. par semaine + 2$ par passager.

***Dossier -Renouvellement de la carte de membre***

- Le prix de la carte de membre est resté à $395. Afin d'inciter les pilotes à régler rapidement leur contribution, lorsque le paiement de la carte de membre a lieu avant le 1er avril, 5 cartes de remontées seront créditées au pilote.

- Les étudiants bénéficieront du même tarif que la saison précédente soit $50. Et ce montant est crédité lors de l'acquisition de la carte de membre complète, soit $395.

- Pour les membres résidant à plus de 150Km, le tarif a été augmenté à $200, mais ceux-ci bénéficieront également d'un crédit de 5 cartes de remontées lorsque le paiement est effectué avant le 1er avril 2004.

**ATTENTION**: Le renouvellement de la carte de membre doit maintenant s'effectuer par courrier, car DVL ne prendra plus vos inscriptions au comptoir. En dernier recours vous pourrez remettre votre inscription au chauffeur de la navette.

***Dossier -Élection des comités***

| ***Comité*** | ***Nom*** |
|---|---|
| *Gestion de la navette* | Éric et Alain |
| *Accueil DVL* | Chauffeur |
| *Communication directe* | Domagoj Juretic |
| *Camp d'entraînement et sécurité* | Stéphane Cantin |
| *Entretien des atterrissages* | DVL |
| *Entretien des décollages* | Patrick Dupuis et Stéphane Cantin |
| *Entretien des manches à air* | Stéphane Cantin |
| *Entretien des routes* | Alain Bouchard et Carl Rhéaume |
| *Rencontre annuelle et Club Social* | Domagoj Juretic et Alain Bouchard |
| *Comité de discipline* | Éric Olivier, Patrick Dupuis et Mario Hamelin |
| *Achat des terrains* | Alain Bouchard et Paul Maurice |
| *Développement de nouveaux sites de vol* | Carl Rhéaume, Éric Olivier |
| *Secrétaire du Club des Corsaires* | René Gagnon |

## Air'rance 2004

Voici la liste préliminaire des rencontres de vol libre à mettre à votre agenda pour la saison qui approche. Si vous désirez en ajouter une à cette liste, ne vous gênez pas et communiquez avec nous. Les rencontres sont définitivement une manière fort agréable de visiter le Québec en été tout en rencontrant des amis.

| *Date* | *Rencontre* | *Contact* |
|---|---|---|
| **3 et 4 avril** | Compétition du Club de vol libre de Québec | Thierry Bélanger (418) 688-7959 |
| **22-23 et 24 mai** | Compétition annuelle du Club Yamaska | Benoît Durand (450) 678-9646 |
| **25-26 et 27 juin** | Compétition annuelle du Club des Corsaires | Domagoj Juretic, (450) 922-8091 |
| **31 juillet au 8 août** | Festival du Mont St-Pierre | |
| **21 et 22 août** | Rencontre Club de vol libre de Thetford mines | François Dussault (418) 338-6798 |
| **4-5 et 6 septembre** | Rencontre du Club de parapente du Saguenay | Michel Montmigny (418) 674-9497 |
| **toute l'année** | Coupe Provinciale de distance | Vacant |

Club de vol libre de Québec
Mont Sainte-Anne
C.V.L.Q.
www.cvlq.com
www.cvlq.com www.cvlq.com www.cvlq.com
3 et 4 avril 2004 Mont Ste-Anne
Compétition de parapente
Procurez-vous votre passeport au coût de 10.00$
012
Passeport
Parapente MSA
www.cvlq.com
3 et 4 avril 2004
coût du passeport $10.00
(non remboursable)
3 et 4 avril
-Ouvert à tous!
-Nombreux prix à gagner!
Programme
Samedi :
-Inscription à l'atéro à 8h00
-Collation
-Compétition de parapente
-Souper ( à planifier )
Dimanche :
-Collation à l'atéro
-Compétition de parapente
-Remise des prix
www.cvlq.com
Information: 1-418-688-7959
30% de réduction sur les remontées pour le parapente
Merci à nos commanditaires!
ECMOR inc
SERVICE INFORMATIQUE
PROSHRED
SÉCURITÉ
DESTRUCTION DE DOCUMENTS SUR PLACE
AZUR
GLOBAL DEVELOPPEMENT DESIGN

# Petite balade au soleil de la République Dominicaine

*Par: Nathalie Gagnon*

***Nous revenons à peine d'un stage-voyage d'Azur parapente en République Dominicaine, pour casser notre hiver de six mois en deux. Je dois dire que je ne savais pas vraiment à quoi m'attendre en arrivant sur cette île verdoyante. J'étais déjà allée dans le sud, mais pas pour voler en parapente… et quelle belle surprise!***

À notre arrivée, la chaleur et l'humidité nous ont tout de suite séduits. Même nos cheveux ont repris leur forme sauvage, frisés et un peu fous. C'était complètement dégourdissant…

Du nord au sud, je crois que la République Dominicaine nous a tous étonnés. Il s'agissait d'un petit stage-voyage avec cinq autres personnes cette fois. Accompagnés par un guide-parapentiste-français-devenu-dominicain et son " helper " Felo, nous avons pu visiter les meilleurs endroits en 4X4 et voler des sites extraordinaires. Tout ce tralala sans essayer de trouver des pistes de décollage pendant des heures, ou encore d'essayer de trouver les bons " caminos " (chemins) ou le bon " rio " (rivière) à longer. Notre guide connaissait les " short-cuts " dans le désert du sud, comme dans les montagnes de la Cordillère Septentrionale et la Cordillère Centrale. Il connaissait également la plupart des locaux, ce qui nous épargnait les négociations avec les paysans.

De gauche à droite, les montagnes se succédaient sans arrêt. Au nord du pays, dans la Cordillère Septentrionale et face à l'Atlantique, de magnifiques sites de vol sont accessibles en 4X4. À la sortie de cette chaîne de montagnes, la région de Moca nous paraissait elle aussi complètement féerique. Des champs de " platanos " (bananes à cuire), de papayes, de cocos, de manguiers, d'orangers nous introduisent à l'abondance de végétation du nord et de la Cordillère Centrale du pays. Et hop…nous nous sommes arrêté pour déguster notre premier Café dominicain au parfum de noisette, dans un charmant petit restaurant sur le flan de la montagne. Un lieu particulier qui surplombait la ville où nous allions coucher, la Vega. Quel bonheur d'être ici et non pas au Québec par ce temps si froid.

Autres trucs sympathiques : les bouffes dans les petits " boui-boui " locaux, les restaurants typiques avec des poules et des coqs courant partout autour de nous. La " cerveza " (bière) était toujours disponible même dans les plus petits " boui boui ". C'était incroyable. Et personne ne meurt de faimsdans ce pays!

Enfin, du point de vue parapente, la République Dominicaine est impressionnante avec son fort potentiel pour les vols thermiques et les cross country. Au centre-nord du pays, toujours dans la Cordillère Centrale, les Picos partout, les canyons, les crêtes et les vallées nous éblouissaient. À cet endroit, le Alto de Goayabo (1270m), la Manaclita (1220m), le Pico de Duarte (plus haut sommet de la République à 3175m), le Pico del Yaque (3045m) régnaient sur un panorama à couper le souffle. Tout le monde dans sa sellette, aujourd'hui on va survoler le Alto de Goayabo (1270m) encerclé de ses 2 canyons!

là, que nous volons et que nous nous poserons un jour sur leurs terres ou sur des atterros officiels. Ils connaissent les parapentistes depuis quelques années et pour seulement quelques 10 pesos/3-4 km, et des bonbons ils nous reconduisent sur leur moto-taxi où l'on veut. Super cool! Le problème est qu'il ne faut pas trop donner de pesos, car les prochains touristes deviendront la manne; ce que nous avons vécu ailleurs, sur le site de Galvan (Déco de la Cienscia pour la Pré Coupe du Monde)...

Le vol était technique ce jour là car nous décollions de l'autre côté de la montagne, donc sans apercevoir notre atterrissage. Les ascendances se développaient partout. Les cumulus s'accumulaient tout autant. Les ailes se déployaient et certains oiseaux se retrouvaient même dans les airs avec nous. " Tiens y'a quelque chose de familier avec nos oiseaux, n'est-ce pas un urubu du Québec? (los sopilotes oro, negro…) " On volait, survolait, descendait mais pouvait remonter en travaillant le thermique délicatement avec finesse, pour passer près de la crête et du Canyon gigantesque, et basculer de l'autre côté de la montagne. Maintenant, peu importe où on était, des atterros nous accueillaient. Donc, il n'était pas question de redescendre. Les minutes passaient et la masse d'air se modifiait encore et les thermiques s'installaient un peu mieux. Même rendue à 75-100m sol les thermiques étaient assez puissants et assez organisés pour remonter et transiter encore plus loin. Surprenant!

Cette région de Jarabacoa est une région de parapente. Elle compte également un petit club de parapente et tous les paysans connaissent notre engin de PARAPENTE et non le parachute… Ils savent que nous décollons du haut de cette montagne ou encore de celle-

Quelques jours plus tard, nous quittons en direction du sud, dans un climat beaucoup plus aride cette fois. Là, notre guide nous a fait visiter des coins très particuliers. Des " dusts " en plein milieu du désert, des montagnes différentes, des crêtes plus abruptes, des rochers de calcaire, des atterros près des kékés et des cactus… mais sans trop.

Là bas, le petit site de moins de 300m à Azua, nous a véritablement donné du thermique pour tous les goûts de pilotage, de 30 minutes à 2 heures et permettait même le " Plaf " pour rejoindre les nuages. Les conditions étaient changeantes et les rues de nuages se défaisaient constamment mais René a tout de même

trouvé le don de se faire un petit cross d'une vingtaine de kilomètres. Moi, c'est à cet endroit que je me suis tapée 1:45 h en thermique bien calculé avec des locaux. Ce vol a été très instructif. Le décollage à moins de 200m à 12h00, (manifestement plus bas que le sommet), exigeait la prise de décision pour le vol dynamique et thermo-dynamique dès le décollage. Se coller contre le relief, remonter en 8. Dès le 1er sommet atteint on pouvait enrouler un peu mieux. La circulation devenait plus

importante et le fun a commencé! Un plouf par-ci, une sortie de thermique par-là, un autre près des turbulences. Il fallait se concentrer sur le bip bip… et enrouler car les taxis étaient cons-truit pour monter jusqu'en haut et s'accoter sur l'autre relief montagneux en arrière plan. Quelle belle expérience en thermique. Je sentais très bien mon aile, les sensations du moment. J'étais tranquille et tout à fait consciente de ma position dans le thermique. C'est là aussi que nous avons rencontré plusieurs pilotes locaux, tous plus différents les uns que les autres, même dans les airs!

La chaleur du soleil frappant sur le relief rocailleux nous a tous un peu fatigués, déshydratés et assommés. Mais quelle affaire. Plus tard dans la journée, notre guide nous amène à Las Salinas, (un endroit où l'eau de mer du sous-sol s'évapore dans les salines pour en extraire le sel). René s'est tapé celui-là, Las Salinas en soaring de bord de mer avec 35 km/h de vent, pour finir sur la plage après un cross de 4-5 km au coucher du soleil des Caraïbes. Le chanceux… j'aurais dû remplir mon ballast!

Lahoz est un autre site de vol que nous avons seulement visité, car le vent de 60 km/h nous empêchait de décoller de ses 1700m. Surplombant un décor lagunaire (Laguna de Cabral) et le rio yaque del sur se jetant dans la mer des Caraïbes, le site de vol semblait féerique, même bondé d'antennes de télécommunication et de radio pour l'armée dominicaine. Lahoz était un site inscrit lors de la pré Coupe du Monde qui a eu lieu en janvier dernier, mais pour les mêmes raisons, personne n'a pu le voler. À refaire par contre!

Le lendemain, nous remontions vers le Nord pour se faire un autre site intéressant, La Manaclita à 1220 m. Beaucoup plus verdoyant que le sud. Nous survolions à nouveau la Cordillère Centrale près de Bonao cette fois. L'aérologie et surtout le climat étaient très différents du sud. Flagrant! Enfin, la montée de La Manaclita m'a séduite car tout était de couleur vert pomme et la route en 4X4 teintée d'un rouge ferreux. La cerise sur le " sunday " … des chevaux qui gambadaient sur la petite route pendant que nous contemplions le décor à couper de souffle. J'avais l'impression d'être sur une autre planète. Tout en haut de la montagne, près du décollage de parapente, un professeur dans une petite école primaire s'occupait à enseigner à quelques 6 ou 8 élèves. Des regards et des sourires parfaitement heureux. Moi aussi je dois dire. Je me suis préparée et on a mis tout le monde dans les airs. J'ai filmé un peu à la caméscope… et hop dans ma sellette. Déco facile, site facile… du bonbon pour la dernière journée de vol ! Jac St-Hilaire, Alyre Pelletier, Florence Bizet, René et moi sommes dans les airs encore une fois. Parfois 2 ou 3 dans un thermique, parfois seule, parfois rien que les 2 filles…

Encore là-bas, je me sentais bien. Je volais bien et j'enroulais bien. Je cherchais. Je m'inclinais doucement dans le virage et je restais concentrée. Je focalisais tellement que je me suis rendu compte que je ne regardais plus les détails autour de moi, et je n'entendais que mon vario. Je ne voyais qu'à 5 ou 10 mètres devant moi. Mon schéma corporel s'était élargi à cette distance. C'est-à-dire, j'intégrais mon corps et l'aile dans un environnement, sans les dissocier. Je voyais tout ce qui se passait autour de moi… mais… je ne regarde pas inutilement. J'étais occupée semble-t-il. C'était un bon " feeling " de voler avec elle, de comprendre l'air différemment, le thermique dans son ensemble et mon aile dans son intégralité. Wow, rien qu'une semaine ça dégourdit un petit voyage comme ça! Imaginez deux semaines!

## Réunion générale de OHPC

Dear Pilots,
This is an invitation to all paraglider and hang glider pilots interested in flying in the Ottawa area to attend the annual general meeting of the OHPC. The meeting has been scheduled for April 8th at the Canada Aviation Museum at the Rockcliffe Airport (see attached map). We have booked the Bush Theatre from 6:00 to 9:00PM and will formally start the meeting at 7:00.

Please make sure you renew your HPAC membership before the OHPC meeting as you will need valid HPAC insurance to fly.

We will put out more reminders and an agenda for the meeting as the date approaches.

Paul Morris
OHPC president
1382 McMahon Ave. Ottawa, Ont. CanadaK1T 1C3
ph. 613-523-7448 fx. 613-523-4112

## Changement de "Business Manager" à l'ACVL

From: Doug Keller
To: vol-libre@groupesyahoo.ca
Subject: HPAC/ACVL Business Manager
Date: Thu, 05 Feb 2004

Sorry for the English, if someone could translate this and repost it I would really appreciate it.

Pamela Andrews, notre directeur commercial depuis mars dernier, a décidé de ne pas revenir après son congé de maternité. Nous avons choisi John Burk comme remplacement. Pendant que Pamela était en congé nous avons eu Cas Wolan et Maxime Mathieu remplissant certaines de ses fonctions principales. Les remplaçants provisoires, Cas et Maxime, faisaient le meilleur qu'ils pouvaient, mais la charge de travail n'a pas été accomplie avec la même efficacité de quand Pamela la faisait. Il y aura une période de transition tandis que John apprendra les cordes mais les choses devraient revenir de nouveau à la normale rapidement. Je voudrais remercier Pamela pour l'excellent travail qu'elle a fait au cours de la dernière année ainsi que Cas et Maxime durant les trois derniers mois. Je voudrais également remercier les membres qui ont dû accéder à nos services récemment pour leur patience.

Toute la correspondance de HPAC/acvl comprenant des renouvellements d'adhésion devrait maintenant être envoyée à John Burk, 519-894-9086 ou admin@hpac.ca

## Nouvel administrateur à l'AQVL

Salut tout le monde,

L'assemblée générale annuelle de l'A.Q.V.L a eu lieu samedi le 25 janvier 2004 à Québec. Bruno Allard a présidé l'assemblée et gardé un certain ordre dans les interventions. Des pilotes se sont déplacés de la Gaspésie, de la Matapédia ainsi que des régions de Montréal et Québec pour assurer la meilleure représentation régionale depuis des années.

C'est avec regret que nous avons appris les non-renouvellements de mandats de Jean Turgeon comme président et d'Alain Bouchard comme vice-président.

Voici la liste des bénévoles à l'exécutif, ainsi que les directeurs et membres des comités pour l'année 2004:

- *Présidente :* Myriam Savard
- *Vice-présidents :* René Marion et Domagoj Juretic
- *Secrétaire :* Maxime Mathieu
- *Trésorier :* Christian Landry
- *Comité communications :* Daniel Lavigne et Domagoj Juretic
- *Comité enseignement et sécurité :* Jacques Blanchet et René Marion
- *Comité festival plein-air :* Jacques Blanchet
- *Comité profil vidéo :* Domagoj Juretic, Jean-Claude Masson et Michel Fréchette
- *Comité Survol :* Line Turcotte
- *Comité liaison Transport-Canada :* Bruno Allard et René Marion
- *Comité site web :* Christian Forget

Le boulot diligent et assidu de Maxime Mathieu, Daniel Lavigne, Christian Forget et Christian Landry (tous de retour à leurs postes respectifs) n'est pas passé inaperçu à l'A.G.A.

Merci à Jean Turgeon et Alain Bouchard pour leur solide implication en 2003.

Félicitations à Myriam Savard, première femme à la tête de notre association de vol libre (à notre connaissance).

Domagoj Juretic
v-p de l'A.Q.V.L.

## Paradrénaline

Depuis mai 2003, la compagnie dénommée Paradrénaline se spécialise dans la confection de vêtements pour la communauté parapentiste.

Si l'achat de vêtements Paradrénaline vous intéresse, vous pouvez visiter notre site Internet www.paradrenaline.com ou passer chez DVL.

**De plus, nous sommes à la recherche de nouveaux distributeurs.** Alors vous pouvez communiquer avec nous au (514)-501-4085.

Mes salutations,

Kim Wiseman

# Répertoire des écoles et des clubs

*École de deltaplane, parapente et paramoteur*

**Distance Vol Libre**
640, rang de la Montagne,
C.P. 381, St-Paul d'Abbotsford,
Qc, J0E 1A0
www.dvl.ca
Vincent Vaillantcourt et Eric Olivier
Tél / Fax: 450-379-5102
distancevollibre@hotmail.com

---

*École de parapente*

**Libre comme l'air**
112 Côte de Pérou
Baie-St-Paul Qc, G3Z 1L4
http://membres.lycos.fr/librecommelair/
Jocelyn Lapointe
paralibr@charlevoix.net
Tél.: 418-435-3214

---

*École de deltaplane*

**Pré-Vol**
C.P. 793, Ste-Pie de Bagot,
Qc, J0H-1W0
Serge Lafortune
Tél.: 450-375-6143

---

*École de parapente*

**Airsensation**

1860, Chemin de la Montagne,
Luskville, Qc, J0X 2G0
Antoine Chabot
www.airsensation.com
Tél.: 819-664-0514
airsensation@cyberus.ca

---

*École de parapente*

**Azur Parapente Inc.**

*Bureau :*
51, rue des Gradins
St-FTél.:418-826-3117 éréol-les-Neiges, Qc, G0A 3R0
*École :*
2 000 boulevard Beau Pré
Beaupré Qc G0A 1E0
Tel: 418-827-4561 # 328
René Marion
courriel: azur@clic.net
www.azurparapente.com

---

*École de parapente*
**Visionair**
6952 Wipporwill Rawdon Qc J0K 1S0
Xavier et Yves Bergeron
Tél.: 514-867-4526
Cell.: 514--952-4526

---

*École de parapente*
**Voiles quatre Saisons**

815 Berthiaume no 5,
Contrecoeur, Qc, J0L-1C0
Jacques Blanchet
voiles4saisons@yahoo.fr
Tél.: 450-587-8917

---

*École de parapente*

**Zone Bleue**

St-Sauveur à Mont-Tremblant
Mike Smith 819 429-9319
Bruno Berti 514-297-1807
Richard Bellemare 450-229-5512
parazonebleue@hotmail.com

---

***Club de vol libre***

**Club de vol libre du Saguenay**

224 Saguenay, St-Fulgence
Qc, G0V 1S0
Éric Marcil
Tél.: 418-548-4797
marcile@videotron.ca
http://www.st-hilaire.qc.ca/parapente.htm

---

**Club des CorsAires**

640 rang de la montagne,
St-Paul d'Abbotsford, Qc, J0E 1A0
Stéphane Cantin
cheznous2@videotron.ca
Tél. 450-777-8007
Météo Windtalker: 450-379-5414

---

**Club de Vol Libre de Charlevoix**

38 rue, Pierre
Baie St-Paul, Qc, G3Z 2R5
Jocelyn Lapointe
Tél.: 418-435-3214

---

**Club de Vol Libre les Ailes de la Vallée**

279, rang Valcourt
St-Léon-le-Grand, Qc, G0J 2W0
Louis-Philippe Gendron

Tél.: 418-629-3644

---

**Club de Vol Libre Ottawa**

2220 Quinton Street
Ottawa, On K1H 6V3
therrien@rogers.com
www.geocities.com/CapeCanaveral/Lab/5038/index.htm
Paul Morris, President
Tél.: 613-523-7448

---

**Club de Vol Libre de Québec**

1660 rue Muir
Québec, Qc G1S 2G4
Thierry Bélanger
www.cvlq.com
info@cvlq.com
Tél.: 418-688-7959
418-688-1576

---

**Club de Vol Libre Yamaska**

Marc Gendron
Tél.: 450-772-2710 (rés.)

---

**Club École remorqué Air loisir**

10 rue Ménard
St-Paul D'Abbotsford, Qc, J0E 1A0
Eric Paquette
Tél.: 450-379-2014
Cell.: 450-531-9400

---

**Club Les Skwâl**

45, rue Pierre Mercier, Mont-St-Pierre,
Qc, G0E 1V0
Patrick Golliot
patrickgolliot@globetrotter.net
Tél.: 418-797-2678

---

**Club Vol Libre Thetford Mines**

193e rue,
St-Georges de Beauce, Qc,
François Gilbert
Tél.: 418-227-6616

# Petites annonces

***Ce service est gratuit,* s'il vous plaît soyez bref.** *Communiquez avec Survol Québec pour publier vos annonces.*
Votre annonce est automatiquement valide pour 2 parutions sauf avis contraire de l'annonceur.

## Deltaplane

**Delta TRX de UP** à vendre, aile perfo. Entièrement en fibre de carbone qui ne pèse que 60lbs, facile à décoller et à atterrir. Aile de 140 pied carré pour pilote poids total de 220 lbs. (900.00 $). Alain Cadorette tél.: (450) 625-9871 *13-1*

**Formula 154**, très maniable, bonne condition, excellent pour pilote intermédiaire voulant faire du vol voyage (cross-country). Prix demandé: 1000 $ Gabriel Talbot tél. : (450) 375-3583 techno-design@sympatico.ca *13-2*

**FALCON 195,** 3 hrs de vol (seulement!) 1 proprio: 2400$ Harnais intégral, poche parachute sur le côté: 500$. Parachute (à replier par spécialiste): 150$ Vario-altimètre Braunigeer $550 à l'achat: $350 Total: 3400$ et laissé pour l'ensemble à: 2950$ (Premier arrivé premier servi!) Raison de la vente: achat d'un paramoteur....hé oui! Contacter: Jean-Pierre Larouche Riouski Tél.: (418) 725-3759 (message) ou courriel: laroupi@hotmail.com *13-2*

**Magic 4 137** avec VG 860$ discutable. Avec manuel et plan de lattes. Pour petit pilote intermédiaire Éric Gagnon (514) 276-3565 ou Éric Paquette (450) -379-2014 *13-2*

**Topless La Mouette** 13,5mètres. Bord d'attaque jaune, Double surface jaune et bleu ciel, Câbles et attaches de câbles neufs. 4 500,00$ Tél :. (514) 943-6900 Le soir : (514) 278-7602 François Véronneau *13-1*

**Wills Wing Eagle 164** à vendre. À été acheté neuf l'été passé, 30 heures de vol, parfait état. Montants profilés, barre de vitesse pliante et roues pneumatiques " finsterwalder 6" ". Couleur bleu blanc et rouge. Prix : demande 3900$ ou la meilleur offre. Martin Laroche tél. : cellulaire (819) 665-9085 ou maison (819) 827-5641 *13-3*

**Wills Wing Harrier 147** en bon état, avec harnais ouvert et parachute, roues amovibles. Tout est en bonne condition. Prix demandé: 1000 $. Marc André Gelinas (514)-528-7450. emmagelinas@hotmail.com *13-2*

## Parapente

**Apco Sierre 25,** extrados et intrados Bleu avec ligne jaune. DHV 1-2. PTV 60-75 kg 60 heures de vols. En très bonne condition. Prix à discuter. Stéphane Lacasse Tél.: (819) 643-9578 lacasteph@hotmail.com *13-2*

**Advance Espilon 23**. Selette Sup-Air avec parachute de secours, seulement 20 heures de vol. Casque avec support pour caméra vidéo, variomètre. Aussi deux (2) supports automobile pour deltaplane. 2000$ négociable. Marc-André Dagenais Tel: (819)-275-2480 Télé avertisseur: (819)-429-9786 *13-1*

**Boléro Gin Glider 2**000 petite, idéal pour débutant qui aime être différent; aile haut de gamme unique au Québec. Couleur parme en excellent état, peu d'heures de vol. Sellette Sup'Air Evolution et parachute de secours. Prix: 3500$ Line ou Jean tél. : (514) 867-1965 ou line@tractionsports.com *14-1*

**Edel Quantum**, 1997, grandeur moyenne, moins de 50h vol, couleur mauve et rose. Très bonne condition. 1200$. **UP Soul**, grandeur moyenne, 1996, 125h vol, couleur orange. Bonne condition. 750$ Bruno Allard. Tél.: (514) 277-5025 *13-2*

**Flight Design S2VT**. PTV 100-130 Kg Finesse max.: 7.68 Taux chute min.: 1.16 m/s Vitesse max.: 36 km/h (47km/h accéléré). Homologué: AFNOR Standard et DHV 1-2 Extrados / intrados: Voile blanche. En excellent état, 80 heures de vol. Jasmin Fournier Tél.: (418) 843-0274 jasmin.fournier@meq.gouv.qc.ca *13-2*

**Flight Design S2vt** taille 26 (PTV 80/105 kg ou 175/203 lbs incluant 23 lbs pour le matériel, 75 heures de vol), une sellette et un parachute de secours. Prix : 1995$ pour le tout ou à discuter pour un des trois morceaux. Roland Bélanger tél. : (418) 723-8327 ou r5b5@hotmail.com *13-3*

**Flying Planet,** Syrius M 1999 (PTV 75-95 kg), Classe Standard. Finesse 7.8, Vz 1.09 m/s. Jaune, blanc et Rouge. 80 heures de vol, Excellent état. Prix à discuté. Stéphane Lebel Tél.: (418) 831-2795 slebel@globald-design.com *13-1*

**Gin Gliders Bandit** ( dhv 2 ) Médium pour PTV de 80-107 kgs. Acheté en avril 2000, elle a seulement 50 hres. N'a presque pas volée en 2002, je faisais du tandem. Intrados blanc et extrados bleu avec logo rouge en excellente état. Payé 4200$ + taxes, laisserait pour 2500$ Jean Turgeon Tél.: (450) 460-3439 ou jean@tractionsports.com *14-1*

**Gradient, Onyx 2001** médium, Seulement 15 heures de vol. Sac de transport haut de gamme, sellette avec protection dorsale, secours inclus , vario. (kit complet). Cause de vente; déménagement. Louis tél. : (418) 812-4706 ou (418) 543-5225 lofo2000@videotron.ca *14-1*

**Parapente Apco extra 30** 1998, 90 à 115 kilos. Aile pour pilote confirmé comme neuve 50 hres prix 800$. Alti vario prétel avec étui très propre bon pour petit budget 100$. Michel Brown Tél.: (514) 279-1751ou (450) 882-1805 *13-1*

**Parapente Trekking Moonlight Medium** 2002. Voler qu'une seule fois pour un "flight test". Sellette Supair Evolution large en parfaite condition, 40 vols. Parachute PDA certifié. Le tout 3 200$ !!! Bruno Allard Tél. : (514) 277-5025 *13-1*

**Paratech Model P70M** (DHV 2 / 2-3) 8,5 a 8,8 de finesse Année 2000 PTV 80-105 KGVitesse 21-51 Km/h Comme neuve Toute offre raisonnable accepté Eric Marcil tél. : (418) 548 4797 ou marcil.eric@hydro.qc.ca *13-1*

## Divers

**Harnais intégral de marque Airstream** pour le delta. Impeccable, bleu foncé, avec fermeture éclaire toute neuve. Je mesure 5'11" mais il peut s'ajuster pour des tailles variant de 5'8" à 6'2". Il est à vous pour $200. Marc Breton tél. : (450) 772-2710 *13-3*

**Harnais WillsWings** Z3 Bleu et Magenta avec parachute de secours PDA certifié. Le tout en très bon état, 125 h de vol. 500 $ !!! Contactez Bruno Allard tél. : (514) 277-5025 *13-1*

**Paramoteur Paratour** (www.paratour.com) modèle SD 122 acheté neuf en octobre 1999. Moteur Solo 210 à pot accordé ("tuned pipe", fabrication allemande préparé par Fresh-Breeze avec carburateur à flotteurs Bing très facile à régler. Hélice bipale en carbone de 122 cm de diamètre (48") démontable en 2 parties. Réservoir 11 litres (3 US Gal) offrant plus de 4 heures d'autonomie de vol en palier. Sellette Large Woody-Valey très confortable. Cage extrêmement rigide démontable en 4 parties (pour le transport et l'entreposage). Moteur à la fois puissant, souple et progressif. Très agréable en vol. Le plus silencieux des paramoteurs actuels. Réducteur 2.58:1, poussée réelle mesurée de plus de 55 kg (120lb), idéal pour pilotes jusqu'à 100 kg (220 lbs). Cannes hautes (décollage plus facile) et articulées pour sentir l'aile à la sellette. Moteur entièrement révisé, 120 heures de vol, excellent état, jamais chuté, très beau, très fiable. Prix 5800 $ sans aile. Eric Bourdier (514)-767-8815 courriel: bourdiere@yahoo.com *13-2*

**Pendulaire biplaces fun 18** . aile fun 18 2001 d`air création 60 heures d`usure seulement moteur rotax 503 50 hps hélices 3 pales " ward drive " housse de réservoir à essence, tachymètre, anémomètres, lumières allogènes avant et arrière. Tricycle très robuste aluminium 6061t6 1/4 de mur, suspension à boudins. Roues arrières " mag " en allu. secours pyrotechnique. Taux de monté 3 mètres seconde. Très beau tricycle. Immatriculer a Transport Canada. Raison de la vente pour enseignement. prix 16,000$ tel: (514) 279-1751 ou (450) 882-1805. Michel Brown *13-1*

# Coupe provinciale de distance

## Bulletin de participation

**Catégorie:** BIPLACE _____ FÉMININE_____ GÉNÉRALE_____ **Aile:** DELTA _____ PARAPENTE_____RIGIDE _____

Nom / Prénom : _____ Date : _____

Heure de départ : _____Témoin au départ : _____ Tél. : _____

Heure d'arrivée : _____Témoin à l'arrivée : _____ Tél. : _____

*Je certifie sur l'honneur avoir fait le vol décrit et avoir contourné les balises conformément à la description ci-dessous.*

Signature : _____

### DISTANCE LIBRE

Décollage : _____ Atterrissage : _____

Balise BD : _____ Balise BA : _____

BD-BA = _____ km X coeff. 1,0 = _____ points

*Schéma du vol :*

### DISTANCE LIBRE AVEC POINT DE CONTOURNEMENT

Décollage : _____ Atterrissage : _____

Balise BD : _____ Balise BA : _____ Balise B1 : _____

BD-B1 = _____ km B1-BA = _____ km

total = _____ km X coeff. 1,0 = _____ points

*Schéma du vol :*

### PARCOURS EN CIRCUIT FERMÉ ALLER-RETOUR

Décollage : _____ Atterrissage : _____

Balise BD : _____ Balise BA : _____

Balise B1 : _____ Balise B2 : _____

BD-BA = _____km B1-B2 = _____km B2-B1 = _____km

total = _____ km X coeff. 1,3 = _____ points

*Schéma du vol :*

### PARCOURS EN TRIANGLE

Décollage : _____ Atterrissage : _____

Balise BD : _____ Balise BA : _____

Balise B1 : _____ Balise B2 : _____ Balise B3 : _____

BD-BA = _____km B1-B2 = _____km B2-B3 = _____km B3-B1 = _____km

total = _____ km X coeff. 1,5 = _____ points

*Schéma du vol :*

**Envoyez à :**

**A.Q.V.L., 4545 Pierre-de-Coubertin, C.P. 1000, Succursale M, Montréal (Québec), H1V 3R2**

Hang Gliding and Paragliding Association of Canada  Association Canadienne de vol Libre

ACCIDENT / INCIDENT REPORT  CONFIDENTIAL  RAPPORT d'ACCIDENT au d'INCIDENT

## *INFORMATION*

| | | |
|---|---|---|
| Name / Nom du Pilote | Address / Adresse | Club / Association |
| Passenger / Crew / Victim<br>Passager / Équipier / Victime | Address / Adresse | Membership #<br>Membre # |
| | | ***EXPERIENCE*** |
| Witness / Nom du des témoins | Address / Adresse | Level / Niveau |
| Reported by / Rapportage par | Address / Adresse | Endorsements |

| | |
|---|---|
| Aircraft Make / Marque, modèle et année de fabrication de l'aéronef | Total Hours<br>Nombre d'Heures |
| Aircraft Damage / Description des dommages causés à l'aéronef | Hours Last 90 Days<br>Heures depuis 90 Jours |
| | Total Flights<br>Nombre de Vol |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Harness Make, Model & Damage / Dommage<br>Marque et modèle du harnais ou de la sellette | Reserve Parachute<br>Parachute de secours | Parachute Deploiment? | |
| | | Yes \ Oui | No \ Non |

| | |
|---|---|
| Weather Conditions<br>Conditions météorologiques | Wind Speed and Direction<br>Vent |

| | | |
|---|---|---|
| Date of Accident<br>Date de l'accident | Site | Nearest Town<br>Quelle est la prochaine Ville |

Injuries (Including length of hospitalization and time lost from work)
Blessures (Incluant la période d'hospitalisation et d'absence du travail)

Objective Description of Accident / Incident
Description objective du vol et de l'accident / Incident

On enquête sur les accidents afin d'apporter des correctifs et conseils pour ainsi prévenir la récurrence. Le contenu de ce rapport ainsi que le dossier s'y rattachant sont CONFIDENTIELS. Il se limite aux circonstances et causes entourant l'accident. Il n'a pour seul but que la tenue des dossiers et la prévention des accidents.

Over ⇨

| | | | |
|---|---|---|---|
| | AQVL Sécurité Deltaplane<br>Francois Veronneau<br>5848 rue Cartier<br>Montreal PQ H2G 2V2<br>Tél. 514-278-7602<br>fverono@globetrotter.qc.ca | Date: | |
| | | Site, Location: | |
| | | Accident:<br>Incident: | |
| | | Injuries:<br>Blessures: | |
| | AQVL Sécurité Parapente<br>Joel Reignier<br>3275 rue Lacombe - Appartement 1<br>Montréal Qc H3T 1L6<br>Tél. 514-738-9325<br>reignier@chimie.polymtl.ca | Expérience: | |
| | | Stage Phase: | |
| Creation Date: | | Published In: | |
| Modification Date: | | Aircraft Damage: | |
| File Number: | | Insurance Claim? | Yes / Oui<br>No / Non |

## CONTRIBUTING FACTORS / FACTEURS CONTRIBUANTS

**Include Diagram / Effectuez le Schéma**

## Action Report / Rapport de l'événement

Recommendations: Que pensez-vous qu'il serait pertinent que les autres pilotes retirent de cette expérience?

| Rapport de l'événement (du club / association) | Révision de rapport Est-ce qe cet accident aurait pu être évité? Si oui, comment? |
|---|---|
| | |

Accidents are investigated to provide guidance toward the prevention of a recurrence. The content and record of this report is CONFIDENTIAL, is confined to cause-related circumstances and is for record keeping and accident prevention purposes only.

FILE #

# BOUTIQUE / CENTRE D'ESSAI AZUR PARAPENTE

Venez essayer le meilleur matériel

N'achetez plus sans savoir... tout est disponible dans notre boutique au Mont Ste-Anne !

## PARAPENTES

Windtech

DINGO (DHV 1)
PULSAR (DHV 1-2)
KINETIK (PARAMOTEUR)
QUARX 2 (DHV 2)
SYNCRO (DHV 2-3)
TACTIC (COMP)
Bi BANTOO (Tandem )

Windtech SYNCRO

## CASQUES

LAZER

B-COOL (open face)
JET-STREAM (open face profilé)
DOWNHILL (full face)
X-STREAM (full face profilé)

B-cool

Jet-Stream

Downhill

X-Stream

## INSTRUMENTS

Flytec

4005 – 4010 – 4020 - 4030
Sonde de vitesse FLYTEC

FLYTEC 4005

BRÄUNIGER FLUGELECTRONIC

AV Pilot - IQ Confort -
IQ Comp - IQ Motor - Compeo
Sonde de vitesse BRAÜNIGER

IQ Confort

## SELLETTES ET ACCESSOIRES

Pierre Bouillon SUP'AIR CANADA

ACCESS (école)
ACCESS airbag (école)
ALTI XC airbag (loisir)
EVO & EVO XC (loisir)
PROFEEL XC (loisir)
COCOON & VAMP (comp)
ACRO (comp)
ALTIPLUME & RADICALE (light)
X-ALPS & RANDO (light)
EVASION & BIFIDUS (tandem)
MINIMAX (passager)
LOUSTIC & KINDER (enfant)

Accélérateur
light & alu
Cale pieds
Bump'air 17 cm
Mousse bag latéral
Mousqueton automatique
Mousqueton auto acier inox
Maillon rapide acier inox
Gants, Poche radio
Sac parapente... etc.
Poche para ventrale light

Cocoon

Combinaison

Sac GT

Support instrument

Cockpit / Poche para ventrale

**SUPER SPÉCIAL**

Liquidation du stock 2003

Jusqu'à **50 %** d'escompte

Sellettes – parapentes neufs et démos – accessoires – vêtements – paramoteurs – casques... etc.

## PARAPENTES

MAC PARA TECHNOLOGY

MUSE (DHV 1)
EDEN II (DHV 1-2)
INTOX (DHV 2)
MAGNUS 3 (Comp)
BI PASHA II (Tandem)

MAC Eden II

## PARAMOTEURS

Maxiella Parapente

**PAP série TOP 80**
(1100 TD - 1300 TD - 1400 TD)

**PAP série CORSAIR**
(1100 CD - 1300 CD - 1400 CD)

## PARACHUTES

**SECOURS SUP'AIR**
Small (<80 kg) Medium (<110 kg) - Large (<140 kg) - Tandem (<200 kg)

**SECOURS WINDTECH**
WindSOS 16 (<105kg) - WindSOS 18 (<120kg) - WindSOS 20 (<220kg)

AZUR PARAPENTE

418.955.3117 • AZUR@CLIC.NET

WWW.AZURPARAPENTE.COM